

Casualties of  
War in  
Iraq 4,803  
Afghan 3,215  
as of Dec.  
6, 2012



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

# El Editor

Celebrating  
37 Years of  
Publishing

"El Respeto al Derecho  
Ajeno es la Paz"  
Lic Benito Juarez

VOL. XXXVI No. 7

Week of Dec. 6 thru Dec. 19, 2012

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

## Monsignor Curtis Halfmann - A Man of Faith and Conviction

*By Abel Cruz*  
During our time on this earth, we are fortunate if we cross paths with others who impact us in a personal way; someone who makes a difference; not only in our life but in the life of many.

For many Lubbock residents and countless others from different regions of the country; one person was Monsignor Curtis Halfmann.

Father Halfmann or "Padre Halfmann", as he was known to many Catholics and non-Catholics alike, was the kind of person who people refer to when they say, "God broke the mold, after He made him".

He was that unique, and he was that rare.

Father Halfmann was first and foremost a man of the cloth; a man of deep and abiding faith. But he was a Priest who practiced in life what he preached on Sunday. When he spoke from the pulpit and said that equal rights and justice for all should apply to all, especially "los pobres y los más necesitados" he was echoing the teachings of Christ and making sure that the people who needed to hear that message heard it.

He was a man of conviction and he meant what he said. And not only did he mean it, he then went out into the community and put his beliefs into practice.

He was front and center during many pivotal or society changing moments in the history of this city, and particularly the community.

But never was his presence felt more than during the times when the Mexican American or Chi-

life's work; his commitment to the Mexican American community, a community and a people he adopted as his own.

In order to understand the impact he had on the community, one has to go back a few decades, specifically to 1971, when racial tensions were particularly high in the city of Lubbock between the Chicano community and the Lubbock Police Department. Two particular "police actions" by some Lubbock police officers; including the LPD Chief JT Atley, had angered many in the community and had many people questioning the LPD's motives.

The first incident was the police shooting of a young Mexican American named Ernesto Neriros as he sat in his car after being stopped for a traffic violation in the summer of 1971. The second incident was in October involving between 30 and



cano community as it was known back then, needed him the most.

To be sure, Father Halfmann's life will be defined by his service as a priest; a minister of faith who ministered to both the believer and nonbeliever, and to many others in need of spiritual guidance. That is the "camino" he chose to walk, and that is what he devoted the majority of his life to. That that will be his lasting legacy.

The comments one hears from people who knew him and the comments one reads confirm the spiritual healing or comforting shoulder that he provided. They also confirm the love he had for the people he encountered along the way and the comfort and affirmation he provided to each one of them in his own unique way. But the common theme is undeniable, he was a man who embraced those whom he met with a hearty laugh, a humorous comment or a humorous dig that had some significant personal meaning.

But it is impossible to write about Father Halfmann's life without mentioning his other

50 Mexican Americans who were arrested at the Fair Park Coliseum. The crowd was sprayed with mace, beaten and handcuffed by Lubbock police. Police charged those

arrested with assaulting police officers and inciting a riot.

But all charges were later dropped; which to many people in the community, meant that those arrested had done nothing to deserve the beatings they got from police in the first place.

Things had finally boiled over, and community leaders decided that enough was enough.

A "March of Faith" or "Marcha de Fe" was organized and the call went out for anyone or any organization to join in the peaceful demonstration and protest against the police action.

And Father Halfmann an-

swered the call. The march was held on Sunday, November 7, 1971.

Carlos Quirino Jr., was actively involved in the Chicano movement back then and he recalls how he felt about Father Halfmann's presence at the march: "I feel we were lucky to have a man and Priest of his stature willing to stand with Chicanos in the early days of the struggle here in

that the Mexican American community would no longer be silent.

For many people, just seeing Father Halfmann out in front of the march and seemingly unafraid, provided the strength to overcome the fear that many people had, that they too could be subjected to police brutality.

There was no doubt that he was willing to sacrifice himself, his reputation as a Priest and risk raising the ire of the powers that be in the church at the time, to stand up for his convictions.

Although time has obscured the significance of this one event, the significance was very clear in the minds

of organizers and people who were there. For the thousands of people who participated; that was the day that Father Halfmann embraced "la causa" and embraced an entire community.

For many, he was a spiritual guide, a spiritual strength that served as the inspiration to continue the fight for justice.

Father Halfmann's work may have begun at the altar of God, but early on after his ordination, he also reached out to the less fortunate like migrant workers and their families. There is less he showed the essence of his heart and demonstrated that it



Lubbock. He was always willing to support our efforts for justice in education, in labor issues, and with local, county, and state, and national problems that affected us directly. Especially in matters of abuses by law enforcement."

Father Halfmann was front and center at that march; and that would not be the only time he marched with the community either.

But many people involved in that event believe that the march was a turning point for the Chicano community and that it demonstrated to the police department and the city of Lubbock a large,

## El Editor's Week in Review

### That Will Buy a Lot of Twinkies!

Sometimes corporations have no shame. It seems that Hostess, the makers of Twinkies, and other assorted junk foods, is asking the courts to approve \$1.8 million dollars so they can pay bonuses to their top executives. The company recently filed for bankruptcy, when it could not come to an agreement with its unionized employees.

Management says the bonuses are necessary so that it can keep it's top level managers and CEO. Funny how top management wasn't good enough to find a way to keep the company operating and not have to eliminate 1,800 jobs, yet they think they are good enough to receive substantial bonuses.

### Back to the Future in Mexico

The PRI, or the Partido Revolucionario Institucional, is back in power after 12 years out of power. Prior to that, the party had been in power in Mexico for 70 years.

Enrique Pena Nieto won the July election by about 7 percentage points and took the oath of office last Saturday.

Pena Nieto called the occasion "Mexico's moment" and pledged to lessen poverty and improve conditions in Mexico. He also told his audience, which included dignitaries from various countries, including Vice President Joe Biden, that he planned to expand internet access throughout the country.

But it was not all peaceful and celebratory as violent protests were reported throughout Mexico City, site of the inauguration. Pena Nieto will serve a 6 year term, without the possibility of running for reelection. Mexican Presidents can only serve one term.

### Arizona is at it Again

If any state is going to do anything aimed at harming Hispanics, it is Arizona.

This past summer, President Obama issued an executive order which allowed undocumented young people below a certain age to become eligible for deferred action or deportation. That mean that any person meeting the guidelines would not be deported and would be eligible for a variety of government functions including applying for a drivers license.

But in Arizona, Governor Jan Brewer and her bunch of merry racists are at it again. This time, Brewer issued an executive order denying driver's licenses or state issued ID's to persons who have qualified for the program.

The inability to get a driver's license defeats the purpose of the order signed by the President.

A coalition of immigrant organizations recently filed a lawsuit against the state to try and get the order reversed by the courts. If a person can now work here legally but can't get a driver's license to drive to work what's the point? But then that is probably the point as far as Jan Brewer is concerned.

It is estimated that 80,000 people under the age of 31 who are eligible for the Deferred Action program live in Arizona.

### Better Late Than Never?

In most cases, to get what someone deserves later rather than never is probably a good thing. But for hundreds of thousands of Native Americans, it is more of a case of "too little too late".

According to NPR, the Department of Interior recently announced a settlement in a lawsuit brought against the US government, known as the Cobell case, by 5 Native Americans of Montana's Blackfeet Tribe in 1996.

Secretary of the Interior Ken Salazar announced that the settlement includes \$3.4 billion dollars to be distributed to hundreds of thousands of members of the tribe who live on federal lands that had been held in trust by the federal government.

The settlement calls for payments of \$1,000 dollars to affected individuals and another \$60 million dollars go into a scholarship fund. According to NPR, the "case is riddled in the fact that land owned by tribal residents isn't theirs alone — Native American lands are held in trust by the federal government. So any royalties — from, say, an oil well, gold mine or even livestock grazing — are managed by the government. But for more than a century, Washington wasn't paying Native Americans the money they were owed."

And although many Native Americans need the money and welcome it, many also say that it does not do enough to right the wrongs. Elizabeth Cook-Lynn, a Crow Creek tribe member, tells NPR that "Our trustee (the federal government) has over and over spent our money and stolen our land. This settlement changes nothing about that."

Email: [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)



is just not enough to preach the word of God but it was equally important to practice it and touch people, and make a difference in their lives.

He was the voice for the many

who had no voice. He was the "big loveable German" who became "an Mejiacan" and learned the language and the culture, including a love for the food and

continued on page 6



# In Memoriam: Monsignor Curtis Halfmann

## May 27, 1934 - December 2, 2012



REV. C. T. HALFMANN

Monsignor Curtis Halfmann, who served in the Catholic Diocese of Lubbock, passed away suddenly on December 2, while returning home from a hunting trip. He was 78 years of age. Many people are familiar with Monsignor Halfmann from his service in various Catholic parishes throughout Lubbock and the West Texas area. But he was also well known for his participation and leadership in Mexican American civil rights struggles in Lubbock and for helping the less fortunate, particularly in the 1960's and 1970's. He was ordained on May 16, 1959. He initially served in the Amarillo Diocese when Lubbock was still a part of that diocese and continued his service with the formation of the Lubbock Diocese in 1983. He served in active ministry for nearly 42 years before his official retirement on January 31,

2002. He continued to help with ministry services and as Chaplain for ACTS after his official retirement.

A wake was held on December 4, 2012 at St. John Neumann Catholic Church in Lubbock and a Mass of Resurrection was also held there on Wednesday the 5th. A second funeral Mass was celebrated on Thursday December 6 at St. Boniface Catholic Church in Boniface, TX.

He was laid to rest at Saint Boniface Cemetery in Offien. Offien is located south of Ballinger, TX.

Curtis Halfmann was born May 27, 1934, to Paul and Elizabeth Halfmann, he was one of eight children and grew up in the German Catholic community of Offien. He attended Offien schools, and then St. John High School and Assumption Seminary in San Antonio. He also earned a Masters Degree in Social Work at our Lady of the Lake, San Antonio, and was a licensed social worker.

Monsignor Halfmann served in several capacities during his long career. Most notably, he was the Pastor of Our Lady of Grace Catholic Church for 17 years and led the effort to build a new church there in 1968. He was also the Pastor at St. Joseph and Our Lady of Guadalupe in Slaton for 10 years and also served in the parishes of Berger, Lamesa, O'Donnell, Martin, Lockney and Floydada.

He retired from active ministry when he was the Pastor at St. John

Neuman in Lubbock.

He also served as the interim administrator for the Diocese of Lubbock between the time Bishop Michael Sheehan was reassigned to New Mexico and the naming of Placido Rodriguez as Bishop.

He was also the founder of the Diocese's branch of Catholic Family Services. In 2009, he was named one of Lubbock's 100 most influential people by the Lubbock Avalanche Journal during the City of Lubbock Centennial.

In March 2009, he blessed the newly dedicated historical sign in Aztlan Park, near First Street and Avenue K in Lubbock. Here's part of what he said, as published in his obituary by Resurrection Funeral Home: "We come to this special place, this sacred place, seemingly empty, but today filled with voices—voices of the thousands who lived and died here. "We listen to those voices. We hear the cries of the hungry children, the moans of the exhausted mothers giving birth to new life, the desperate songs of fathers searching for a way to feed them, to keep them warm."

Preceding him in death were his parents Paul and Elizabeth Halfmann and three brothers, Le Roy, Eugene, and Msgr. Hubert Halfmann, brother-in-law Louis Beuerlein and nephew Don Ray Kvaigil.

Survivors include four sisters, Lucille Beuerlein of Snyder, Helen Lange and husband Andrew of Rowena TX, Norma Halfmann of San Antonio, TX, and LeaAnna Niggemeyer and husband David of Bellville TX, Sister-in-law, Lucy Halfmann of Burlington

TX and a special friend, Adelaida Montemayor of Lubbock TX; 14 nieces and nephews; many great nieces and nephews along with numerous cousins.

In lieu of flowers, memorial contributions may be made to Catholic

Charities Diocese of Lubbock 102 Avenue J, Lubbock TX, 79411

Publisher Olga Riojas Agüero and the staff of El Editor joins the Catholic and Hispanic community in mourning the loss of one of this

city's most respected spiritual leaders and admired community leader.

Monsignor Halfmann will be greatly missed by all the people he met and helped during his long and distinguished life.

May he rest in Eternal Peace.

### "Getting Fit and Loving It!"

"Getting Fit and Loving It!" is a LIFE/RUN initiative designed to assist individuals with disabilities to obtain and maintain a healthy lifestyle through a practical regimen of **Exercise, Social & Recreational Activities and Nutrition.**

The focus of LIFE/RUN's Health & Fitness Program is to promote public awareness regarding the benefits of physical activity in maintaining good physical and mental health for people with disabilities.

#### The program offers:

- Health & Fitness Assessments
- Diet & Nutrition Education
- Individualized Health & Fitness Plans
- A Fitness Center with Accessible Exercise Equipment
- Exercise Classes
- Social & Recreational Activities

Participation is free, so get started today by calling (806) 795-LIFE or Come visit us at 8240 Boston Avenue, Lubbock, Texas 79423

\*Financial Support for the project is provided by the Texas Council for Developmental Disabilities, with Federal funds made available by the United States Department of Health and Human Services, Administration on Developmental Disabilities.

# Pancho Clos IS COMING TO TOWN!

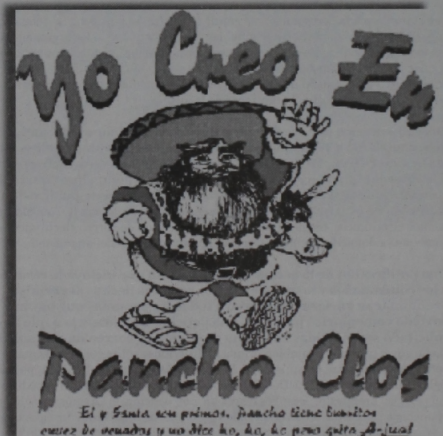


## A-juá!

Raise your hand if you BELIEVE in Pancho Clos!

Pancho Clos he will be arriving at Maggie Trejo Super Center on Sunday, December 23, 2012 at 2:00 pm

He will be bringing toys, bags of fruit and candy to all the needy kids in Lubbock and the surrounding area.

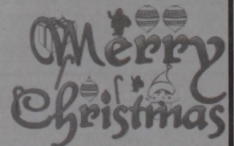


Yo Creo En Pancho Clos

El y Santa son primos. Pancho tiene familia con los de nosotros y un dice he, he, he pero gusta a-juá!

PANCHO CLOS INVITES ALL THE CHILDREN TO COME AND VISIT WITH HIM AND LET HIM KNOW WHAT THEY WANT FOR CHRISTMAS.

This will be the American G.I.'s 41st Anniversary of sponsoring Pancho Clos. The origin of the pancho clos character originated here in Lubbock and now has spread to other parts of the State. This project was present to the American G.I. Forum by Bidal Agüero, Gus Medina and Jesse Reyes and was adopted by the American G.I. Forum in 1971. We would also like to thank the Lubbock Area Foundation, LP&L, Daniel Rey Social Security Services, Marciano Morales with Caprock Home Health Services, Glasheen, Valles & Inderman, I.L.P., United Super Markets, Mario's Upholstery, Lubbock Hispanic Police Association, Solitos Car Club, Girl Scouts Troop #6073, Los Carnales Motorcycle Club, Ave. K Flea Market, BTAC, Lulac Council #263, Maggie Trejo Super Center, The City of Lubbock and El Editor Newspaper, West Texas Hispanic News and the rest of the news media for their contributions and support to the Pancho Clos Project.



**Notificación de permiso preliminar de gestión federal y regulación de lluvia ácida**

Permiso preliminar número O14

**Solicitud y permiso preliminar.** Southwestern Public Service Company, P.O. Box 1261, Amarillo, TX 79105-1261, una central de generación y transmisión eléctrica, ha solicitado a la Comisión de Calidad Medioambiental de Texas (TCEQ), por su sigla en inglés) una revisión importante del permiso de gestión federal y regulación de lluvia ácida (en lo sucesivo "el permiso") número O14, solicitud número 18443, para autorizar la gestión de la planta de energía eléctrica de la estación Jones. El área que corresponde a la solicitud está ubicada en 5721 East Farm-To-Market Road 3020 en Lubbock, condado de Lubbock, Texas 79404. Este área no aparece en el mapa electrónico del sitio o ubicación general de las instalaciones se ofrece por cortesía pública y no como parte de la solicitud o notificación. Para consultar la información exacta, ver la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hib610/index.html?lat=33.523888&lng=-101.739666&zoom=13&type=r>. La Comisión de Calidad Medioambiental de Texas recibió esta solicitud el 29 de agosto de 2012.

El objetivo del permiso de gestión federal es optimizar el cumplimiento general de las normas gubernamentales sobre el control de contaminación del aire al mencionar con claridad todos los requisitos correspondientes, tal como se definen en el Título 30, capítulo § 122.10 del Código administrativo de Texas (30 TAC § 122.10). De ser aprobado, el permiso preliminar establecerá las condiciones que deberán respetarse a fin de operar en el área. El permiso no autorizará nuevas construcciones. El director ejecutivo ha concluido la revisión técnica de la solicitud y ha tomado una resolución a fin de elaborar un permiso preliminar que el público podrá discutir y revisar. El director ejecutivo recomienda que se expida dicho permiso preliminar. La solicitud del permiso, exposición de hechos y el permiso preliminar se podrán consultar y copiar en la oficina central de la Comisión, 12000 Park 35 Circle, Building E, First Floor, Austin, Texas; en la oficina regional en Lubbock, 5012 50th Street, Suite 100, Lubbock, Texas 79414-3421; y en la sección Mahon de la biblioteca pública de Lubbock (1306 9th Street, Lubbock, Texas) a partir del primer día de publicación de esta notificación. En la oficina central y regional de la Comisión se pueden revisar y copiar los materiales complementarios del permiso preliminar, así como los permisos de revisión de nuevas fuentes que se han incorporado por referencia. Las personas que tengan dificultades para obtener dichos materiales debido a impedimentos para viajar, pueden comunicarse con el archivero de la oficina central de la Comisión al (512) 239-1540.

**Comentarios públicos y audiencia.** Cualquier persona puede enviar comentarios escritos sobre el permiso preliminar. Los comentarios que se hagan con respecto a la exactitud, integridad y conveniencia de las condiciones del permiso pueden derivar en cambios al permiso preliminar.

**Una persona que se vea afectada por la emisión de contaminantes atmosféricos provenientes del área comprendida en el permiso puede solicitar una audiencia.** El objetivo de la audiencia es brindar otra oportunidad de presentar comentarios sobre el permiso preliminar. Se podrá modificar el permiso de acuerdo con los comentarios con relación a si el permiso prevé o no el cumplimiento del Título 30, capítulo 122 del código administrativo de Texas. Por ejemplo, es posible que el permiso no estipule todos los requisitos correspondientes o que no se hayan llevado a cabo los procedimientos de Texas para conceder una audiencia con respecto a la solicitud si recibe una petición por escrito solicitando una audiencia dentro de los 30 días a partir de la publicación en la prensa de la notificación. El pedido de audiencia debe ser fundamentado con una descripción de cómo afectan los contaminantes atmosféricos a los residentes del área correspondiente a la solicitud. El pedido también debería especificar las condiciones del permiso preliminar que no son apropiadas o especificar por qué es inapropiada la resolución de emitir o rechazar el permiso. Se deben haber expuesto todos los asuntos determinables y presentado todos los argumentos disponibles al final de la etapa en la que se presentan los comentarios públicos. Si se concede una audiencia, todas las personas que hayan presentado comentarios por escrito o una petición de audiencia recibirán una notificación por escrito en la que se detallarán la fecha, hora y lugar de la misma.

**Los comentarios por escrito del público y las peticiones de audiencia deben enviarse a Texas Commission on Environmental Quality, Office of the Chief Clerk, MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por Internet, [www.tceq.state.tx.us/about/comments.html](http://www.tceq.state.tx.us/about/comments.html) (en inglés), y recibirse dentro de los 30 días a partir de la fecha de publicación en la prensa de esta notificación.** Si prefiere comunicarse con la Comisión por medios electrónicos, tenga en cuenta que su dirección de correo electrónico, al igual que su domicilio, figurarán en los registros públicos del organismo.

**Una notificación de la acción final propuesta que incluya la respuesta a los comentarios y la mención de los cambios hechos al permiso preliminar se enviará por correo a todas las personas que hayan enviado comentarios públicos, una petición de audiencia o que hayan solicitado ser incluidas en la lista de envío por correo de esta solicitud.** Dicho envío por correo también brinda instrucciones sobre cómo presentar peticiones públicas al Organismo de Protección Medioambiental (EPA, por su sigla en inglés) de los EE. UU. a fin de solicitarle que se oponga a la expedición del permiso propuesto. Después de recibir una petición, el Organismo sólo podrá oponerse a la expedición de un permiso que viole los requisitos correspondientes de las disposiciones del Título 30, capítulo 122 del código administrativo de Texas.

**Lista de envío por correo.** Además de presentar comentarios públicos, una persona puede pedir que se le incluya en la lista de envío por correo correspondiente a la solicitud enviando una petición a la Oficina del Secretario Oficial a la dirección mencionada anteriormente. Las personas que figuren en la lista de envío por correo recibirán copias de las futuras notificaciones al público (si las hubiere) enviadas por el Secretario Oficial con respecto a esta solicitud.

**Información.** Para obtener información adicional acerca de esta solicitud de permiso o sobre el proceso de tramitación, comuníquese con Texas Commission on Environmental Quality, Public Education Program, MC-108, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087 o llame sin cargo al 1-800-687-4040. Si desea información en español, puede llamar al 1-800-687-4040.

También puede solicitar información adicional a Southwestern Public Service Company llamando a Kevin L. Worley al (806) 378-2185.

Fecha de emisión de la notificación: 28 de noviembre de 2012

# ¿Que Pasa?

**HOSPICE OF LUBBOCK PROMOTES ANNUAL LIGHT UP A LIFE FUNDRAISER**

Covenant Health's Hospice of Lubbock will continue their annual holiday tradition of Light Up A Life fundraiser this year. Light Up A Life will be from November 23 to December 23.

Light Up A Life represents a time to celebrate life as well as helping support the mission of Hospice. There will be one "Hospice Blue" tree lit on South Quaker Avenue in front of Haverty's. The other tree will be in the South Plains Mall in the entrance near Barnes & Noble Bookstore. The Hospice of Lubbock Christmas tree inside the mall will be available to place a card on to honor or memorialize a loved one. Also, angel ornaments will be sold at the Christmas tree in the mall. The ornaments will be \$25 and with the purchase of an ornament a Light Up A Life card will be sent to a survivor of someone that was lost.

This year, all Light Up A Life gifts will help establish the Hospice of Lubbock Silver Anniversary Endowment to ensure the continuation of our sacred service to patients and their families for years to come. Hospice of Lubbock is the only nonprofit hospice in the region that is dedicated to both pediatric and adult care. Hospice of Lubbock has provided compassionate care to terminally ill patients and their families since 1987. For more information about Light Up A Life or to donate call Hospice of Lubbock at 806-795-2751, Foundation Foundation at 806-725-0899 or go to [www.hospiceoflubbock.org](http://www.hospiceoflubbock.org).

**OUR LADY OF GUADALUPE FESTIVITIES:**

**Slaton** - Our Lady of Guadalupe Church, 6405 S. 4th; Procession - Saturday December 8 at 3 p.m. Procession will proceed from the church downtown followed by Mass afterward at the church. Sunday December 9, 10:30 am - Mass followed by a meal. Wednesday December 12 - Marianitas 5 am, followed by Mass

**Lubbock** - Our Lady of Guadalupe Church, 52nd and Avenue L. Procession-Sunday, December 9 at 3 p.m., starts at the Byron Martin ATC at 52nd and Avenue Q. (Note: Park at Avenue Q; busses will take people over to procession site, beginning at 1:30 p.m.) Mass follows procession at 4:30 p.m. at Our Lady of Guadalupe Church

**Novena** Masses December 4-12 at 6 p.m. (except Sunday)

**Mariachi Concert** December 11 at 8 p.m., followed by Mass with Bishop Placido Rodriguez at 10 p.m.

**COVENANT HEALTH TO HOST HEART MATTERS HOLIDAY TEA**

The Lubbock Municipal Garden and Arts Center (GAC) will host a Holiday Open House on Friday, December 7, 2012 from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. in conjunction with the First Friday Art Trail. The annual Holiday Open House will include refreshments, a group of arts and crafts vendors selling holiday gifts for under \$50 and children's area with a holiday craft. The event is free and open to the public.

The Lubbock Municipal Garden and Arts Center strives to offer an array of fun and comprehensive classes and events for all ages, from basic classes in painting, drawing and photography, to specialized classes such as stained glass, mosaics and more. The center is located at 4215 University Avenue. For more information on classes or reservations please call the Lubbock Municipal Garden and Arts Center at (806) 767-3724, email [griffith@mylubbock.us](mailto:griffith@mylubbock.us) or visit our web site at [www.lubbockgac.org](http://www.lubbockgac.org).

**SANTA LAND OPENS MONDAY**

Bring your children and grandchildren to Mackenzie Park and enjoy a long-time Lubbock tradition when Santa Land opens to the public on Monday, December 10, 2012, at 6:00 p.m. Children from Lubbock and surrounding communities are invited to Santa Land's Opening Ceremony and to help Lubbock City Council members welcome Santa and Mrs. Claus from the North Pole, turn on the lights in this winter village with its 60-foot Christmas trees, and officially open Santa Land. The Cactus Kids will kick off opening night with holiday music beginning at 5:30 p.m. with the opening ceremony beginning at 6:00 p.m.

Lubbock Parks and Recreation have hosted Santa Land for the past 56 years, and admission for all ages is free. Santa Land will be open every evening from December 10-23 from 6:00 to 10:00 p.m. nightly. Between 38,000-41,000 people visit Santa Land each year to see the festive holiday village with its huge lighted Christmas tree, animated displays, bonfires, traditional holiday scenes, and of course, Santa and Mrs. Claus. Each evening at 6:00 p.m. during this 14-night event, a sleigh with tiny reindeer bring Santa and Mrs. Claus to Santa Land to hear the Christmas wishes of area children. Youth this year can look for Santa and Mrs. Claus' very own Elf on the Shelf, and have the chance to win a Kindle Fire HD sponsored by Beteenough Homes by messaging a photo of Elf to our Facebook page!

Last year, Santa Land was expanded by 60,000 square feet and housed several new scenes including A Peter Pan Christmas, which is a 36-foot pirate ship complete with characters. This year, several new scenes have been added including The Wizard of Oz, seen at this year's Pumpkin Trail, and an Avengers/super heroes scene!

Enjoy live entertainment most evenings from 6:30-8:00 p.m. Hot chocolate and other refreshments are available for sale at the concession stand. Parents are welcome to bring cameras and video cameras to take photos of their children with Santa at no charge. For those who forget their cameras, keepake digital photos may be purchased for \$5 each. The entrance to Santa Land is from the East Broadway entrance into Mackenzie Park just east of Avenue A and the South Plains Fairgrounds.

Parks and Recreation is grateful to its sponsors and the Lubbock community for their help in underwriting some of the costs for Santa Land and for bringing this annual event to the children of West Texas at no charge. For more information, contact Parks and Recreation at 775-2673 or 775-2687, visit our website at [www.playlubbock.com](http://www.playlubbock.com) or like us on Facebook!

**CHRISTMAS SHOP WHILE WE WATCH THE KIDS**

Parks and Recreation has the answer to your shopping dilemma! Let us watch the kids! We have a variety of dates and times and lots of great children's activities to keep your youth ages 6-12 occupied and having a great time while you do your Christmas shopping or spend special time with your spouse! Pre-registration is required! For more information, contact the center where the program is being offered!

- Friday Night Fun - Santa's Candy Factory
- Friday, December 7, 2012, 6 pm-10 pm, Ages 6-12, \$10/child
- Youth will enjoy this monthly night of themed games, sports, activities and crafts! Dinner provided!
- Hodges Community Center, 4011 University, 767-3706
- Drop & Shop
- Saturday, December 8, 2012, 9 am-1 pm, Ages 6-12, \$10/child
- Games, crafts and lots of fun! Snacks provided!
- Hodges Community Center, 4011 University, 767-3706
- Friday Fiesta: The Season Celebration!
- Friday, December 14, 2012, 6 pm-10 pm, Ages 6-12, \$10/child
- Youth will have fun making seasonally inspired arts and crafts and other theme-related activities in this monthly event! Dinner provided!
- Maxe Community Center, 4020 30th Street, 767-3796
- Art Adventures: Watercolor Christmas Cards
- Saturday, December 15, 2012, 9 am-12 pm, Ages 6-12, \$15/child
- Youth will learn a new art technique each month! All supplies provided!
- Hodges Community Center, 4011 University, 767-3706
- Holiday Slipping Day
- Saturday, December 15, 2012, 9 am - 1 pm, Ages 6-12, \$10/child
- Leave the kids with us and get your Christmas shopping done! Fun, food and games for the kids!
- Maggie Trejo Supercenter, 3200 Amberst, 767-2705

**CITY TO HOLD IMMUNIZATION CLINICS**

The City of Lubbock Health Department will hold immunization clinics at the following locations during the week of December 10 through December 14th. Vaccines will be available for persons 2 months through adulthood. The cost for children's vaccines (ages 2 months -18years) are \$10.00 for one dose of vaccine or \$15.00 for 2 or more. Adult vaccine prices vary. Clinics will take place at the following times and locations.

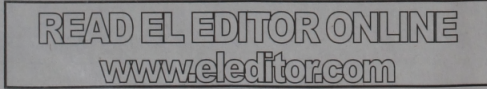
12/11	Health Department	806 18th	2:00 pm - 6:00 pm.
12/12	Patterson Library	1836 Parkway	9:00 am - 3:00 p.m.
12/14	Health Department	806 18th	8:30 am - Noon

All children must meet Texas Department of State Health Services guidelines to receive state supplied vaccines. Anyone with questions can contact the City of Lubbock Health Department Immunization clinic at 775-3090.

**SIMMONS COMMUNITY CENTER HOSTS 4TH ANNUAL CHRISTMAS CARNIVAL**

Mae Simmons Community Center will host their 4th annual Christmas Carnival on Saturday, December 8, 2012, from 2:00-4:00 p.m. All ages are welcome with plenty of activities for the entire family! Children will enjoy carnival games and a Christmas art project in Santa's Workshop. Walk through the winter wonderland and listen to Christmas carols, then have your photo taken with Santa Claus! Thanks to our door prize sponsors including the Rib Crub, Olive Garden, Outback and Chili's! Concessions will be available from the Candy Cane Snack Shop. Admission is free!

Mae Simmons Community Center is located at East 23rd and Oak Avenue. Hours for the center are Monday-Friday from 3:00 to 8:00 p.m., and Saturday 9:00 a.m. to 1:00 p.m.



# Estadounidenses prefieren a Hillary Clinton para candidata presidencial

La secretaria de Estado y ex primera dama de Estados Unidos, Hillary Clinton, aparece como favorita para una mayoría de los encuestados acerca de preferencias para la candidatura presidencial en 2016, informó hoy el diario The Washington Post. La encuesta, realizada por la firma Langer Research Associates para el diario y la cadena ABC de televisión, entrevistó a una muestra representativa nacional de 1.020 adultos entre el 28 de noviembre y el 2 de diciembre, y admite un margen de error de 4 puntos porcentuales.

Clinton, de 65 años de edad, ha sido senadora por el estado de Nueva York, y en 2008 fue la competidora más difícil del entonces senador Barack Obama para la candidatura presidencial del Partido Demócrata.

La encuesta mostró que el 57 por ciento de los entrevistados favorece la postulación de Clinton quien, si gana la elección, sería la primer mujer presidente de Estados Unidos. El 37 por ciento de los encuestados se opone a esa candidatura.

Se espera que Clinton abandone pronto su puesto en el Departamento de Estado en el marco de una reorganización del gabinete de Obama en el comienzo de su segundo mandato presidencial.

El 68 por ciento de los encuestados dio una opinión favorable al desempeño de Clinton como secretaria de Estado, un índice de aprobación sólo inferior al dado por los encuestados a Colin Powell, que alcanzó un 85 por ciento antes de la invasión de Irak, en 2003.

Apenas concluida la elección de 2012 todavía no han surgido dentro del Partido Demócrata otros políticos con una clara ambición presidencial, de manera que la encuesta acerca de Clinton se refiere sólo al apoyo o rechazo a su candidatura, sin compararla con otros posibles candidatos.

En esta encuesta, Clinton aparece con el respaldo del 70 por ciento de los votantes "no blancos", y el apoyo entre los adultos jóvenes, de 18 a 29 años ahora, es dos veces mayor que el rechazo.

Y mientras que la mayoría de los hombres blancos y los hombres casados indicó que se opondría a una candidatura de Clinton, ésta tiene el respaldo de más del 60 por ciento de las mujeres blancas y las mujeres casadas, dos segmentos del electorado en los cuales Obama no obtuvo mayoría.

# Demócratas frenan propuesta migratoria en Senado

Los demócratas en el Senado impidieron hoy que los republicanos presentaran una propuesta de inmigración aprobada la semana anterior por la Cámara de Representantes, que ofrecía visas de residencia permanente a los extranjeros con niveles educativos de posgrado.

El senador republicano John Cornyn buscaba una aprobación unánime para que se analizara la propuesta, que entregaría cada año 55,000 cédulas de residencia permanente "conocidas como green cards" a los extranjeros con estudios de maestría o doctorado en instituciones estadounidenses de educación superior dentro de los ámbitos de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas.

"Todos sabemos que el sistema de inmigración de Estados Unidos está averiado, pero lo está particularmente porque ayuenta a los trabajadores extranjeros altamente capacitados que quieren emprender negocios y generar empleos justo aquí", dijo Cornyn.

El senador Chuck Schumer, dirigente demócrata sobre políticas de inmigración, objetó la petición de Cornyn. Dijo que sus

compañeros de partido apoyan la expedición de las llamadas visas STEM (siglas en inglés de ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas) y que el mismo tiene una propuesta con ese objetivo.

"Pero lo que no podemos hacer es retirar otras visas o asignarlas en situaciones extrañas", consideró Schumer.

Los republicanos en la Cámara de Representantes impulsaron su iniciativa STEM como una forma de demostrar que abordan con seriedad una ley de inmigración, particularmente tras el desdén que enfrentaron entre el electorado hispano en los comicios presidenciales de noviembre. Sin embargo, la propuesta se topó con una oposición firme de los demócratas porque eliminaba otro programa de visas que beneficia a personas con un menor nivel educativo, particularmente procedentes de África.

En la Cámara de Representantes, los demócratas no lograron impedir que se aprobara la iniciativa, pero esta naufragó de inmediato en el Senado.

El Caucus Hispano en el Congreso informó que los republica-



nos trataban de decidir a los ganadores y a los perdedores entre personas distintas que desean la residencia permanente.

La iniciativa de los republicanos habría facilitado también que los cónyuges y familias de residentes permanentes entr-

aran a Estados Unidos mientras esperan que se dé trámite a sus propias solicitudes para vivir en el país.

El proyecto de ley STEM se considera una primera batalla, en un momento en que el Congreso y la Casa Blanca tienen previsto

redactar sus respectivas propuestas de una ley amplia de inmigración para el año próximo. Esas iniciativas abordarían tanto la situación de los inmigrantes autorizados como de unos 11 millones que viven en el país sin permiso.

# Casa Blanca: "precipicio fiscal" perjudicaría mucho a latinos

Miembros de la Casa Blanca advirtieron hoy de que la población latina sería una de las más perjudicadas ante una eventual subida de impuestos si demócratas y republicanos no alcanzan un acuerdo para evitar el temido "precipicio fiscal".

El "número dos" del Consejo Económico Nacional, Jason Furman, y la Directora Asociada en Asuntos Latinos e Inmigración, Julie Rodríguez, participaron hoy como miembros de la Casa Blanca en una conferencia telefónica organizada por el Consejo Nacional de La Raza (NCLR).

Para los miembros de la Administración demócrata, no llegar a una solución bipartidista para reducir el déficit presupuestario afectaría de lleno las posibilidades de ascenso social de los ciudadanos.

"Este asunto es crítico para la comunidad latina y las familias hispanas a lo largo del país (...). Las familias deberán encarar importantes subidas de impuestos si el Congreso no consigue una solución", alertó Rodríguez.

"Y los hispanos no se pueden permitir estos aumentos de impuestos, especialmente esos latinos que están intentado acceder a la clase media", opinó la asesora de Obama.

Rodríguez recordó los \$2.200 anuales de impuestos que deberían pagar de más las familias hispanas y cree que contradice la misión de "asegurar una clase

media fuerte, segura y creciente" y también "permitir la entrada a esta clase".

Según el "número dos" del Consejo Económico Nacional, "todo se resume en una sola palabra- empleos".

"Que los impuestos aumenten para la clase media es muy negativo para los puestos de empleo. Sería algo problemático e hiriente para la economía y a la vez estamos ante la oportunidad de aprovechar la situación para hacer algo bueno para la economía, como invertir en infraestructuras", sostuvo Jason Furman, asesor del presidente.

El miembro de la Casa Blanca advirtió de la caída de la confianza de los consumidores y las empresas si el Congreso no logra llegar a una solución para bajar el déficit antes de 2013.

Protestó también "recortes severos" a programas educativos, de salud, vivienda y empleo, que considera básicos para el progreso de la comunidad latina.

Junto a ellos, el congresista demócrata Xavier Becerra destacó que la comunidad hispana es una "clase esperanzada" para formar parte de la clase media e insistió en que "quien forma parte de la clase media, forma parte del centro del país, no se encuentra en un borde de la sociedad".

"Los hispanos son más jóvenes que la media estadounidense



y menos acomodados, aspiran estar en la clase media, fortalecer esta clase es el gran reto que tenemos en este debate sobre el déficit", subrayó el representante demócrata por California.

Los ponentes destacaron los riesgos para mantener los servicios sanitarios y sociales en caso de llegar al "precipicio fiscal", a

lo que la Administración Obama aseguró que es "la máxima prioridad" del presidente en las negociaciones.

La presidenta del Consejo Nacional de La Raza, Janet Murguía, recordó "la participación cívica" demostrada por los latinos en las elecciones presidenciales y aseguró que

"votaron con la economía en mente y absolutamente a favor de un balance equilibrado y una solución justa para el déficit".

En este sentido, la entidad hispana urgió a que la comunidad presione al Congreso para lograr una solución al "precipicio fiscal" y "proteger los más vulnerables" de la sociedad.



## Catarino Marroquín Rentería - Mickey Rentería

El Editor just learned by good friend Joe Davila that Catarino Marroquín Rentería died Nov 12, 2012 at the age of 84 he was born In Santa Rosa, Texas in 1928. He served 14 years in the Armed Forces. He was one of the original staff members of KLFBB Radio when it signed on to broadcast in Spanish. Davila says they were fortunate to have worked with him at KWGO FM, KLFBB Radio and at Univision Channel 51. In his later years he was a pastor at Jerusalem Baptist Church in Lorenzo, Texas. Rest in Peace Catarino Marroquín Rentería!

## Rest In Peace - Anthony Mitchell Mojica

Anthony Mitchell Mojica was born in Lubbock, Tx to Edna Alvarez and Crescencio Mojica Oct. 22, 1970. He went to rest with the Lord Nov. 28, 2012. Anthony graduated from Sundown High School. He preceded in death by his maternal and paternal grandparents. Those left to cherish his memory are his mother, Edna Alvarez Mojica; father, Crescencio Mojica; two brothers, Crescencio Mojica and spouse, Raquel Mojica of Chicago Ill and Abran Mojica of Lubbock as well as six nieces and nephews.

**DIOS MÍO, SE ME HACE AGUA LA BOCA!**

**SUBWAY**

Solo Por tiempo limitado. Los precios y la participación pueden variar.  
©2012 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® es una marca registrada de Doctor's Associates Inc.

# Monsignor Curtis Halfmann - A Man of Faith and Conviction

*from front page*  
the music.

Remembering some of his fondest memories about the early days at Our Lady of Grace in a book published by Our Lady of Grace in commemoration of their 50th anniversary in 2010, Father Halfmann wrote about the original Lady of Grace church: "I

He would very often express his love for "la musica mejicana" and at any moment at a social gathering would wind up singing two of his favorite songs, "Mexico lindo y querido" and "Cucurruco Paloma".

One of the saddest times in life is when someone who we have loved and admired, and has been

would be the first to tell you that he wasn't. He was just like any other man.

But among the things that set him apart was his unselfishness and his belief that everyone deserved to be treated equally and with dignity. And he led by example in the struggle for human dignity and justice.

If it is true that we will all be remembered by the love we have for our neighbor and our acts of kindness during our time on earth, Father Halfmann can rest assured that a grateful community will remember him forever.

Email: [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)  
Pictures courtesy of the Amarillo Diocese and Penny Morin.



can still remember waking up on Sunday morning to the smell of the tamales and menudo that the ladies were preparing for breakfast after Mass. There are many fond memories of those good old days".

He definitely embraced "nuestra cultura"; but he did it in a sincere way, in a way that at times it actually felt like he was a Mejicano; "un hermano", one of us.

a source of hope when we needed it most; has to leave us. When they are alive we seem to expect that they will live forever.

Through our shared tears of sadness for the passing of Father Halfmann though, we now can see clearly that he was a man who was born for our shared moment in time and placed by God in the place that needed him the most.

Was he perfect? No; and he

## El Editor

Celebrating 33 years of Publishing



**WANTS TO PUBLISH YOUR CHRISTMAS PHOTOS!! Send Them Today!**



Send In Your Christmas Photos of family, friends, outdoor or indoor decorations to us today!

**EL EDITOR** wants to publish your Christmas photos in the upcoming Christmas Special Edition to be published December 20, 2012. Send your photos via email:

**[eleditorsales@sbcglobal.net](mailto:eleditorsales@sbcglobal.net)**

by/on Dec. 14, 2012 which is the deadline for consideration or you can also mail them to:

**EL EDITOR**, P.O. Box 11250, Lubbock, Tx 79408

Call Us! 806: 741-0371



**EL EDITOR** will be out and about to different areas within the city limits taking photos of different outdoor Christmas Lights! Make Sure to Pick Up the Christmas edition of **EL EDITOR** on Dec. 20, 2012 **Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo EL EDITOR Serving You Since 1977**

## TEE SHIRT PRINTING!!

- \* Family Reunions
  - \* Softball teams
  - \* Any sports/activities
- Call Today For More Details! 806-741-0371